

УГОДА
між Кабінетом Міністрів України та Урядом Італійської Республіки про
взаємне визнання та обмін посвідчень водія

Кабінет Міністрів України та Уряд Італійської Республіки, далі – Сторони,

кожна з урахуванням зобов'язань, які випливають з Конвенції про дорожній рух, укладеної у Відні 8 листопада 1968 року, а також двосторонніх та багатосторонніх договорів, зокрема з урахуванням зобов'язань Італійської Договірної Сторони, що виходять з її членства в Європейському Союзі,

З МЕТОЮ поліпшення безпеки дорожнього транспорту та сприяння дорожньому руху на території держав Сторін,

БЕРУЧИ ДО УВАГИ Угоду між Кабінетом Міністрів України та Урядом Італійської Республіки про взаємне визнання та обмін посвідчень водія, укладеної у м. Рим 19 листопада 2015 року, яка набрала чинності 29 травня 2016 року з терміном дії п'ять років (далі – «Угода 2015 року»),

ВРАХОВУЮЧИ, що з імплементації Угоди 2015 року у період 2016-2021 рр. виникла можливість кращого визначення деяких її положень,

МАЮЧИ НАМІР забезпечити подальше взаємне визнання та обмін посвідчень водія, виданих в Україні та Італійській Республіці,

домовились про таке:

Стаття 1

Кожна Сторона взаємно визнає, з метою подальшого обміну, посвідчення водія, які є дійсними, не тимчасовими, та які були видані компетентними Установами іншої Сторони відповідно до законодавства її держави, власникам посвідчень водія, місце проживання яких зареєстровано на території держави цієї Договірної Сторони, на умовах, визначених положенням цієї Угоди.

Стаття 2

1. Посвідчення водія, що видане компетентними Установами держави однієї Сторони, втрачає чинність для керування автотранспортом не території держави іншої Сторони через один рік з дати реєстрації власником посвідчення свого місця проживання на території держави іншої Сторони.

2. При тлумаченні статей цієї Угоди під терміном "зареєстроване місце проживання" розуміється поняття, визначене та врегульоване законодавством держав Сторін.

3. Під терміном «комpetентні Установи Сторін» розуміються Установи держав Сторін, що безпосередньо здійснюють видачу та обмін посвідчень водія.

4. Під терміном «особливі ситуації» розуміються ситуації, що стосуються водіїв з особливими потребами, які потребують відповідної адаптації

транспортних засобів порівняно зі стандартною конфігурацією/конструкцією, або водіїв, що використовують протези для керування транспортними засобами.

Стаття 3

1. За винятком особливих ситуацій, в яких існує необхідність перевірити навички керування, посвідчення водія можуть бути обмінені компетентними Установами держав Сторін без вимоги складання теоретичного та практичного іспитів за таких умов:

а) на момент звернення власника посвідчення водія, виданого компетентною Установою однієї Сторони, до компетентної Установи іншої Сторони, строк дії посвідчення водія не закінчився;

б) власник посвідчення водія зареєстрував місце свого проживання на території держави Сторони, в якій буде здійснюватися обмін. Власник українського посвідчення водія здійснює його обмін, якщо його місце проживання зареєстроване в Італійській Республіці менше чотирьох років на момент подачі заяви про обмін посвідчення водія;

с) власник посвідчення водія повинен досягти віку, передбаченого національним законодавством держави тієї Сторони, в якій буде здійснюватися обмін.

2. Компетентні Установи Сторін можуть вимагати медичну довідку, що засвідчує нормальній психофізичний стан, необхідний для запитуваних категорій посвідчення.

3. Обмеження на керування та санкції, що можуть передбачатися законодавством держав Сторін у зв'язку з датою видачі посвідчення водія, застосовуються з посиленням на дату видачі первинного посвідчення водія, на яке подається заявка про обмін.

Стаття 4

1. Ця Угода застосовується лише по відношенню до посвідчень водія, які видані до отримання їх власником реєстрації місця проживання на території держави іншої Сторони.

2. Ця Угода не застосовується до тих посвідчень водія, які були отримані у свою чергу замість посвідчення водія, виданого іншою державою і яке не підлягає обміну на території держави Сторони, що має здійснити подальший обмін.

Стаття 5

1. Власник посвідчення водія, виданого компетентними Установами однієї зі Сторін, здійснює його обмін у разі відповідності цього посвідчення одному із зразків, зазначених у списку зразків, про які йдеться у цій статті та наведених у Додатку III до цієї Угоди. З метою обміну власник має представити разом з посвідченням водія його фотокопію та офіційний переклад.

2. На момент обміну посвідчення водія, співвідношення категорій посвідчень водія Сторін визнається на основі таблиць відповідності, що містяться у Додатку II до цієї Угоди.

3. Таблиці відповідності, список зразків посвідчень водія та бланк "Обмін інформацією", про який йдеться у статті 7 та Додатку I до цієї Угоди, складають Технічні Додатки до цієї Угоди. Ця Угода та Технічні додатки до неї є юридично обов'язковими. На відміну від цієї Угоди, Додатки до неї можуть бути змінені Сторонами у спрощеній формі шляхом обміну Вербальними Нотами. Вищезгаданий обмін Вербальними Нотами здійснюватиметься дипломатичними каналами і набиратиме чинності через шістдесят (60) днів з дати отримання Ноти-відповіді. Сторона, яка отримала Ноту-відповідь, повідомить іншу Сторону дипломатичними каналами про дату її отримання та точну дату набрання чинності.

4. Центральними компетентними Установами Сторін, відповідальними за обмін посвідчень водія є:

а) в Італійській Республіці – Міністерство інфраструктури та транспорту - Департамент транспорту та навігації;

б) в Україні – Міністерство внутрішніх справ, Головний сервісний центр МВС.

5. У разі зміни назв центральних компетентних Установ, Сторони інформують про це одна одну та повідомляють нову назву дипломатичними каналами без внесення змін до цієї Угоди.

Стаття 6

За результатами процедури обміну посвідчення водія, компетентні Установи Сторін вилучають посвідчення, які підлягають обміну, та повертають їх центральним компетентним Установам Сторін через дипломатичні представництва та консульські установи.

Стаття 7

1. Комpetентна Установа Сторони, яка здійснює обмін посвідчення водія, робить запит дипломатичними каналами до центральної компетентної Установи іншої Сторони про надання інформації стосовно посвідчення водія, щодо якого була подана заява на обмін, після того, як зацікавлена особа подала усі необхідні документи.

2. Сторони зобов'язуються проводити обробку персональних даних, якими обмінюються згідно із цією Угодою, відповідно до положень "Правил передачі персональних даних між компетентними Установами", що містяться у Додатку IV. Як і ця Угода, Додаток IV є юридично обов'язковим.

3. Для запиту та надання інформації компетентні Установи Сторін використовують бланк «Обмін інформацією», що міститься у Додатку I до цієї Угоди, використовуючи літери латинського алфавіту. До бланку обміну інформацією завжди додається дозвіл на обробку персональних даних, який є належним чином підписаним особою, що звертається за конвертацією наявного посвідчення водія.

4. Комpetентна Установа Сторони, яка здійснює обмін посвідчення водія, може запитувати через дипломатичні представництва та консульські установи інформацію у центральної компетентної Установи іншої Сторони, якщо після

отримання заповненого бланка «Обмін інформацією» все ще існують сумніви щодо даних, наведених в ньому.

Стаття 8

Центральна компетентна Установа Сторони, що отримує вилучені в результаті здійсненого обміну посвідчення водія, повідомляє центральну компетентну Установу іншої Сторони в разі наявності відхилень, пов'язаних із дійсністю, справжністю та зазначеними у посвідченнях даними. Така інформація має завжди передаватися дипломатичними каналами.

Стаття 9

1. Сторони інформують одна одну про адреси центральних компетентних Установ Сторін, до яких через дипломатичні представництва та консульські установи надсилається вилучені посвідчення відповідно до статті 6 цієї Угоди та до яких надсилається запити щодо отриманням інформації відповідно до пункту 1 статті 7 цієї Угоди.

2. Кожна зі Сторін, крім цього, надає адреси своїх дипломатичних представництв та консульських установ на території держави іншої Сторони, які виконуватимуть передбачені статтею 6, пунктом 6 статті 7 та статтею 8 цієї Угоди.

3. Під час реалізації різних етапів процедури обміну посвідчень водія, для обміну українських посвідчень водія в Італійській Республіці компетентні органи Італійської Сторони звертаються до дипломатичного представництва та консульських установ України в Італійській Республіці, у той час як для обміну італійських посвідчень водія в Україні компетентні органи Української Сторони звертаються до Посольства Італійської Республіки в Україні.

Стаття 10

1. Ця Угода набирає чинності через шістдесят (60) днів з дати отримання Сторонами останнього письмового повідомлення про виконання ними внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою.

2. За взаємною письмовою домовленістю Сторін до цієї Угоди та до Додатку IV можуть бути внесені зміни та доповнення. Зміни та доповнення до Угоди набирають чинності через шістдесят (60) днів з дати отримання Сторонами останнього письмового повідомлення про виконання внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання ними чинності. Зміни та доповнення до Технічних Додатків набирають чинності у спрощеній формі відповідно до процедури, що передбачена пунктом 3 статті 5 цієї Угоди.

3. Дія цієї Угоди може бути припинена в будь-який момент однією зі Сторін шляхом направлення письмового повідомлення. У такому випадку дія цієї Угоди припиняється через шість (6) місяців після отримання такого повідомлення.

4. Ця Угода укладається строком на п'ять років. Протягом останнього року її дії Сторони проводять консультації з метою поновлення дії цієї Угоди. Угода,

спрямована на продовження терміну дії цієї Угоди, набере чинності через тридцять (30) днів після дати отримання другого з двох повідомлень, якими Сторони повідомлять про виконання процедур, передбачених відповідними правилами.

5. Будь-які суперечки щодо тлумачення та/або імплементації цієї Угоди вирішуються виключно шляхом прямих консультацій та переговорів між Сторонами дипломатичними каналами.

6. Ця Угода застосовується відповідно до норм міжнародного права та, що стосується Італійської Сторони, зобов'язань, які випливають з її членства в Європейському Союзі.

На посвідчення чого, ті, що нижче підписалися, належним чином уповноважені, підписали цю Угоду.

Учинено в м. Рим, 20 липня 2021 р. в двох примірниках, кожний українською та італійською мовами, при цьому всі тексти мають однакову силу.

За Кабінет Міністрів
України

За Уряд Італійської
Республіки

Едуард Григорій

**ДОДАТОК І
ALLEGATO I**

**БЛАНК «ОБМІН ІНФОРМАЦІЮ»
MODULO SCAMBIO DI INFORMAZIONI**

**ЗАПИТ
(НАЗВА ИТАЛІЙСЬКОГО (УКРАЇНСЬКОГО) УПОВНОВАЖЕНОГО ОРГАНУ)
RICHIESTA
DENOMINAZIONE DELL'AUTORITA' ITALIANA (UCRAINA)**

1.	УКРАЇНСЬКЕ (ІТАЛІЙСЬКЕ) ПОСВІДЧЕННЯ ВОДІЯ № PATENTE DI GUIDA UCRAINA (ITALIANA) №	
2.	ПРИЗВИЩЕ COGNOME	
3.	ІМ'Я NOME	
4.	ДАТА НАРОДЖЕННЯ DATA DI NASCITA	
5.	МІСЦЕ НАРОДЖЕННЯ LUOGO DI NASCITA	
Додаток: фотокопія посвідчення водія з обох сторін. Si allega: fotocopia di entrambi i lati della patente di guida.		

**ВІДПОВІДЬ
(НАЗВА ИТАЛІЙСЬКОГО (УКРАЇНСЬКОГО) УПОВНОВАЖЕНОГО ОРГАНУ)
(RISPOSTA)
DENOMINAZIONE DELL'AUTORITA' UCRAINA (ITALIANA)**

6.	ПОСВІДЧЕННЯ ВОДІЯ ДІЙСНЕ ДЛЯ ОБМІНУ (вказати "ТАК" чи "НІ") LA PATENTE È VALIDA PER LA CONVERSIONE (indicare "YES" oppure "NO")	
7.	ТЕРМІН ДІЇ DATA DI SCADENZA	
8.	ДАТА ПЕРШОЇ ВИДАЧІ DATA DEL PRIMO CONSEGUIMENTO	
9.	ПОСВІДЧЕННЯ НЕ ПОХОДИТЬ ВІД ПОПЕРЕДНЬОГО ОБМІНУ ІНОЗЕМНОГО ПОСВІДЧЕННЯ (вказати "НІ") LA PATENTE NON DERIVA DA PRECEDENTE CONVERSIONE ESTERA (indicare "NO")	
10.	ПОСВІДЧЕННЯ ПОХОДИТЬ ВІД ПОПЕРЕДНЬОГО ОБМІНУ ІНОЗЕМНОГО ПОСВІДЧЕННЯ (вказати "ТАК" та міжнародну абревіатуру країни попередньої видачі) LA PATENTE DERIVA DA PRECEDENTE CONVERSIONE ESTERA (indicare "YES" e la sigla internazionale dello Stato del precedente rilascio)	

ДОДАТОК II

I. ТАБЛИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ
для обміну посвідчень водія, виданих в Україні, на італійські документи

УКРАЇНА	ІТАЛІЯ
A1	AM
A	A(*)
B	B
BE	BE
B1	B1
C	--
CE	--
C1	--
C1E	--
B+C	C(**)
B+CE	CE(**)
B+C1	C1
B+C1E	C1E
D	D (***)
DE	DE (***)
D1	D1 (****)
D1E	D1E (****)

(*) можлива видача категорії А, якщо водію виповнилося 24 роки.

(**) можлива видача категорії С, якщо водію виповнилося 21 рік, або, починаючи з 18 років для власників CQC (картка кваліфікації водія).

(***) можлива видача категорії D, якщо водію виповнилося 24 роки, або, починаючи з 21 року для власників CQC (картка кваліфікації водія).

(****) можлива видача категорії D1, якщо водію виповнилося 21 рік.

ІІ. ТАБЛИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ
для обміну посвідчень водія, виданих в Італії, на українські документи
(застосовується до італійських посвідчень, виданих до 19/01/2013, дати
набрання чинності Директивою 2006/126/CE)

ІТАЛІЯ	УКРАЇНА
A1	A1
A	A
B (отримана до 01.01.1986)*	A+B
BE (отримана після 01.01.1986)*	A1+BE
BE	A1+BE
C	A1+B+C
CE	A1+BE+CE
D	A1+B+D
DE	A1+BE+DE
CE+D	A1+BE+CE+DE

* посвідчення водія італійської категорії В надає право керування мотоциклами, без обмежень, якщо отримана (шляхом екзамену або обміну) до 01.01.1986.

ДЕЯКІ МОЖЛИВІ ПІДКАТЕГОРІЇ, ВИДАНІ В ІТАЛІЇ
З 01/07/1996 ДО НАБРАННЯ ЧИННОСТІ Д.М. 29/03/1999

ІТАЛІЯ	УКРАЇНА
B1	B1
C1	A1+B+C1
D1	A1+B+D1

ІІІ. ТАБЛИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ
для обміну посвідчень водія, виданих в Італії, на українські
документи (застосовується до італійських посвідчень, виданих після
складання екзамену, починаючи з 19.01.2013, дати набрання
чинності Директивою 2006/126/CE)

ІТАЛІЯ	УКРАЇНА
AM	A1
A1	A1
A2	A1
A	A
B	A1+B
BE	A1+BE
B1	--
A+B1	B1
C	A1+B+C
CE	A1+BE+CE
C1	A1+B+C1
C1E	A1+BE+C1E
D	A1+B+D
DE	A1+BE+DE
D1	A1+B1+D1
D1E	A1+BE+D1E
CE+D	A1+BE+CE+DE

ДОДАТОК III

ЗРАЗКИ УКРАЇНСЬКИХ ПОСВІДЧЕНЬ ВОДІЯ

Зразки бланків посвідчень водія видані в Україні (наведені від старих до нових):

1) зразок посвідчення водія, видавалось в УРСР, видача до 1993 року. Орган, що відповідає за видачу - Державна автомобільна інспекція МВС (ДАІ), матеріал з якого виготовляється - папір.

2) зразок посвідчення водія, видавалось з 1993 по 1995 роки, посвідчення виготовлюється з паперу та покривається ламінованою плівкою. Розмір посвідчення становить 105 x 147 (+ 0,5) мм. Реквізити та записи реквізитів виконуються українською мовою. Бланки посвідчень заповнюються чорнилом, кульковою ручкою, за допомогою друкарських машинок або друкарських пристроїв електронно-обчислювальних машин. Записи реквізитів 1, 2, 3, 4 повинні дублюватися літерами латинської абетки. Орган, що відповідає за видачу – ДАІ.

3) зразок посвідчення водія, видавалось в 1995 році, посвідчення виготовлюється з паперу та покривається ламінованою плівкою. Розмір посвідчення становить 105 x 147 (+ 0,5) мм. Реквізити та записи реквізитів виконуються українською мовою. Бланки посвідчень заповнюються чорнилом, кульковою ручкою, за допомогою друкарських машинок або друкарських пристроїв електронно-обчислювальних машин. Записи реквізитів 1, 2, 3, 4 повинні дублюватися літерами латинської абетки. Орган, що відповідає за видачу – ДАІ.

4) зразок посвідчення водія, видавалось з 1996 по 1998 роки, посвідчення виготовлюється з паперу та покривається ламінованою плівкою. Розмір посвідчення становить 105 x 147 (+ 0,5) мм. Реквізити та записи реквізитів виконуються українською мовою. Бланки посвідчень заповнюються чорнилом, кульковою ручкою, за допомогою друкарських машинок або друкарських пристроїв електронно-обчислювальних машин. Записи реквізитів 1, 2, 3, 4 повинні дублюватися літерами латинської абетки. Орган, що відповідає за видачу – ДАІ.

5) зразок посвідчення водія, видавалось з 1998 по 1999 роки, посвідчення виготовлюється з паперу та покривається ламінованою плівкою. Розмір посвідчення становить 105 x 147 (+ 0,5) мм. Реквізити та записи реквізитів виконуються українською мовою. Бланки посвідчень заповнюються чорнилом, кульковою ручкою, за допомогою друкарських машинок або друкарських пристроїв електронно-обчислювальних машин. Записи реквізитів 1, 2, 3, 4 повинні дублюватися літерами латинської абетки. Орган, що відповідає за видачу – ДАІ.

6) зразок посвідчення водія, видавалось 2000 по 2002 роки, посвідчення виготовлюється з паперу та покривається ламінованою плівкою. Розмір посвідчення становить 105 x 147 (+ 0,5) мм. Реквізити та записи реквізитів виконуються українською мовою. Бланки посвідчень заповнюються чорнилом,

кульковою ручкою, за допомогою друкарських машинок або друкарських пристрій електронно-обчислювальних машин. Записи реквізитів 1, 2, 3, 4 повинні дублюватися літерами латинської абетки. Орган, що відповідає за видачу – ДАІ.

7) зразок посвідчення водія, видавалось з 2002 по 2006 роки, посвідчення виготовлюється з паперу та покривається ламінованою плівкою. Розмір посвідчення становить 105 x 147 (+ 0,5) мм. Реквізити та записи реквізитів виконуються українською мовою. Бланки посвідчень заповнюються чорнилом, кульковою ручкою, за допомогою друкарських машинок або друкарських пристрій електронно-обчислювальних машин. Записи реквізитів 1, 2, 3, 4 повинні дублюватися літерами латинської абетки. Орган, що відповідає за видачу - ДАІ.

8) зразок посвідчення водія, видавалось з 2004 по 2005 роки, Національне посвідчення водія виготовляється з полімерного матеріалу формату ІД-1 згідно з ДСТУ 3614-97 (ISO/IEC 7810) «Картки ідентифікаційні. Фізичні характеристики». Записи на лицевому боці реквізитів «Прізвище», «Ім'я. По батькові» дублюються літерами латинського алфавіту. Текст, виділений курсивом, не друкується. Орган, що відповідає за видачу – ДАІ.

9) зразок посвідчення водія, видавалось з 2005 по 2013 роки Національне посвідчення водія виготовляється з полімерного матеріалу формату ІД-1 згідно з ДСТУ 3614-97 (ISO/IEC 7810) «Картки ідентифікаційні. Фізичні характеристики». Записи на лицевому боці реквізитів «Прізвище», «Ім'я. По батькові» дублюються літерами латинського алфавіту. Текст, виділений курсивом, не друкується. Орган, що відповідає за видачу – ДАІ.

10) зразок посвідчення водія, видавалось з 2005 по 2013 роки Національне посвідчення водія виготовляється з полімерного матеріалу формату ІД-1 згідно з ДСТУ 3614-97 (ISO/IEC 7810) «Картки ідентифікаційні. Фізичні характеристики». Записи на лицевому боці реквізитів «Прізвище», «Ім'я. По батькові» дублюються літерами латинського алфавіту. Текст, виділений курсивом, не друкується. Орган, що відповідає за видачу – ДАІ.

11) зразок посвідчення водія, видавалось в 2013 році Національне посвідчення водія виготовляється з полімерного матеріалу формату ІД-1 згідно з ДСТУ 3614-97 (ISO/IEC 7810) «Картки ідентифікаційні. Фізичні характеристики». Записи на лицевому боці реквізитів «Прізвище», «Ім'я. По батькові» дублюються літерами латинського алфавіту. Текст, виділений курсивом, не друкується. Наявність елементу, що документ може містити безконтактний носій інформації. Орган, що відповідає за видачу – ДАІ.

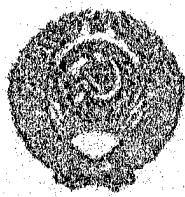
12) зразок посвідчення водія, видавалось з 2014 року по 2021 роки. Національне посвідчення водія з 2014 року по листопад 2015 року виготовляється з полімерного матеріалу формату ІД-1 згідно з ДСТУ 3614-97 (ISO/IEC 7810) «Картки ідентифікаційні. Фізичні характеристики». Записи на лицевому боці реквізитів «Прізвище», «Ім'я. По батькові» дублюються літерами латинського алфавіту. Орган, що відповідає за видачу – ДАІ.

З листопада 2015 року по 2021 рік національне посвідчення водія виготовляється з полімерного матеріалу формату ІД-1 згідно з ДСТУ ISO/IEC

7810:2008 «Картки ідентифікаційні. Фізичні характеристики» (ISO/IEC 7810:2003, IDT). Записи на лицьовому боці, що відповідають реквізитам «Прізвище», «Ім'я. По батькові» дублюються літерами латинського алфавіту. Орган, що відповідає за видачу — ТСЦ.

13) зразок посвідчення водія, видається з 26 березня 2021 року. Національне посвідчення водія має вигляд пластикової картки типу ID-1 з імплантованим захисним елементом, виготовляється з багатошарового полімерного матеріалу – полікарбонату, згідно з ДСТУ ISO/IEC 7810:2008. На лицьовому та зворотному боці бланка посвідчення способом офсетного та трафаретного друку надруковано графічні зображення та текстову інформацію. Бланк посвідчення виготовляється з використанням багатокомпонентного захисного друку. Текст з обох боків посвідчення водія друкується українською і англійською мовами фарбою чорного кольору, яка стає невидимою під дією джерела інфрачервоного опромінення. Орган, що відповідає за видачу – ТСЦ.

Примітка. На бланках посвідчення водія зазначених у пунктах 3-7, 9-13 їх виробником наноситься технологічне маркування у вигляді назви виробника та літеро-цифрового позначення номеру замовлення.



**ВОДИТЕЛЬСКОЕ
УДОСТОВЕРЕНИЕ
PERMIS DE CONDUIRE**

**ВОДИТЕЛЬСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ
PERMIS DE CONDUIRE**

Фамилия.....
Имя
Отчество
Дата и место рождения
Место жительство

АВН
№ 099302

Бюро по
ГАНДИЛО — УВД

Срок действия 19 г.
(Фото выдано)
Печатка водителя 19 г.
Представитель
предприятия M. N.
(Фото выдано)

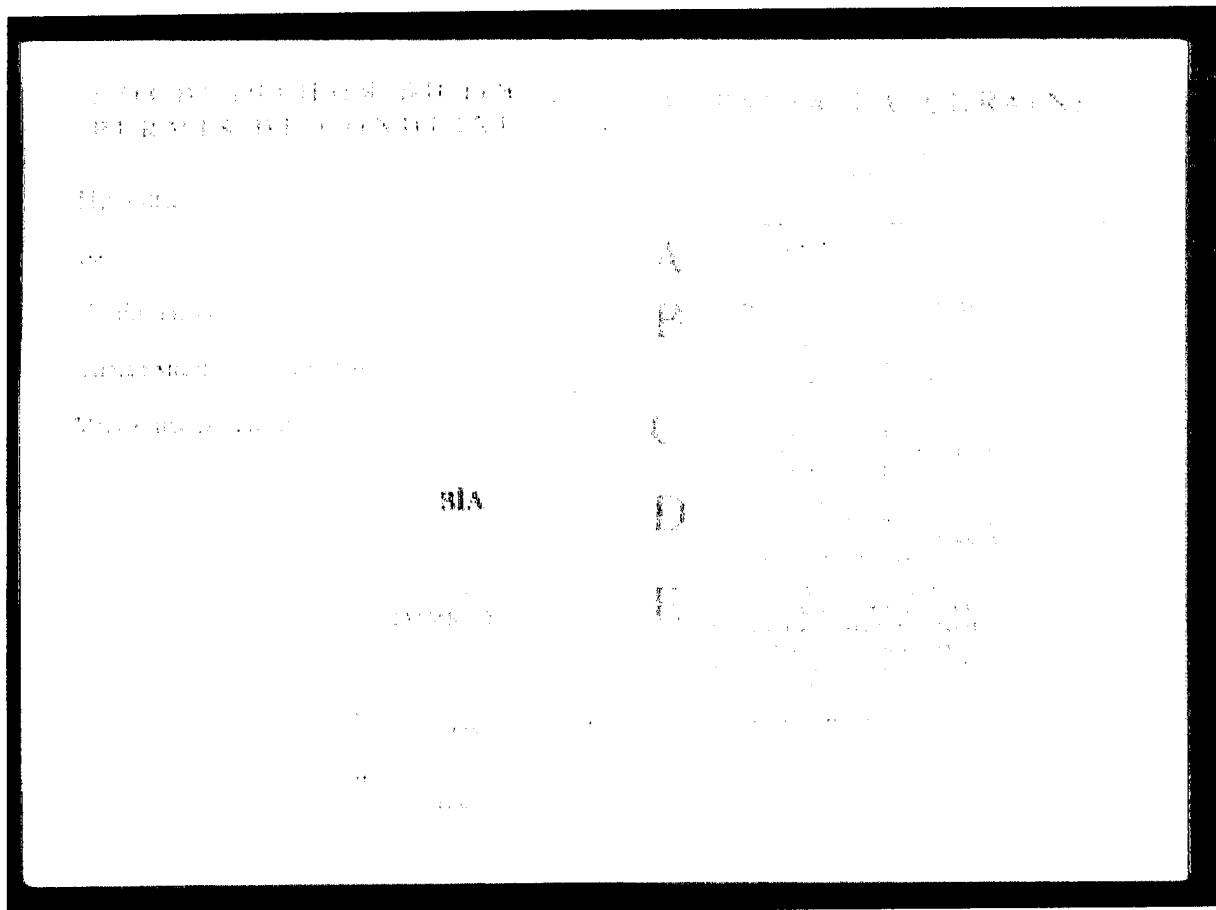
С С С Р SU U S S R

Номера транспортных средств, на которые выдано удостоверение		Место выдачи
A	Мотоцикл	
B	Легковой ГАЗ-21 «Волга» с кузовом универсальным в категории А, регистрационный номер 35098, по адресу: г. Тула, ул. Красная, 10, право управления имеет водитель, паспорт гражданина СССР № 12345678901234567890	
C	Легковой ГАЗ-21 «Волга», регистрационный номер 35099, право управления имеет водитель, паспорт гражданина СССР № 12345678901234567890	
D	Легковой ГАЗ-21 «Волга», регистрационный номер 35100, право управления имеет водитель, паспорт гражданина СССР № 12345678901234567890	
E	Средства транспортах, кроме тракторов, относящихся к категориям В, С или D, право управления имеет водитель, паспорт гражданина СССР № 12345678901234567890	

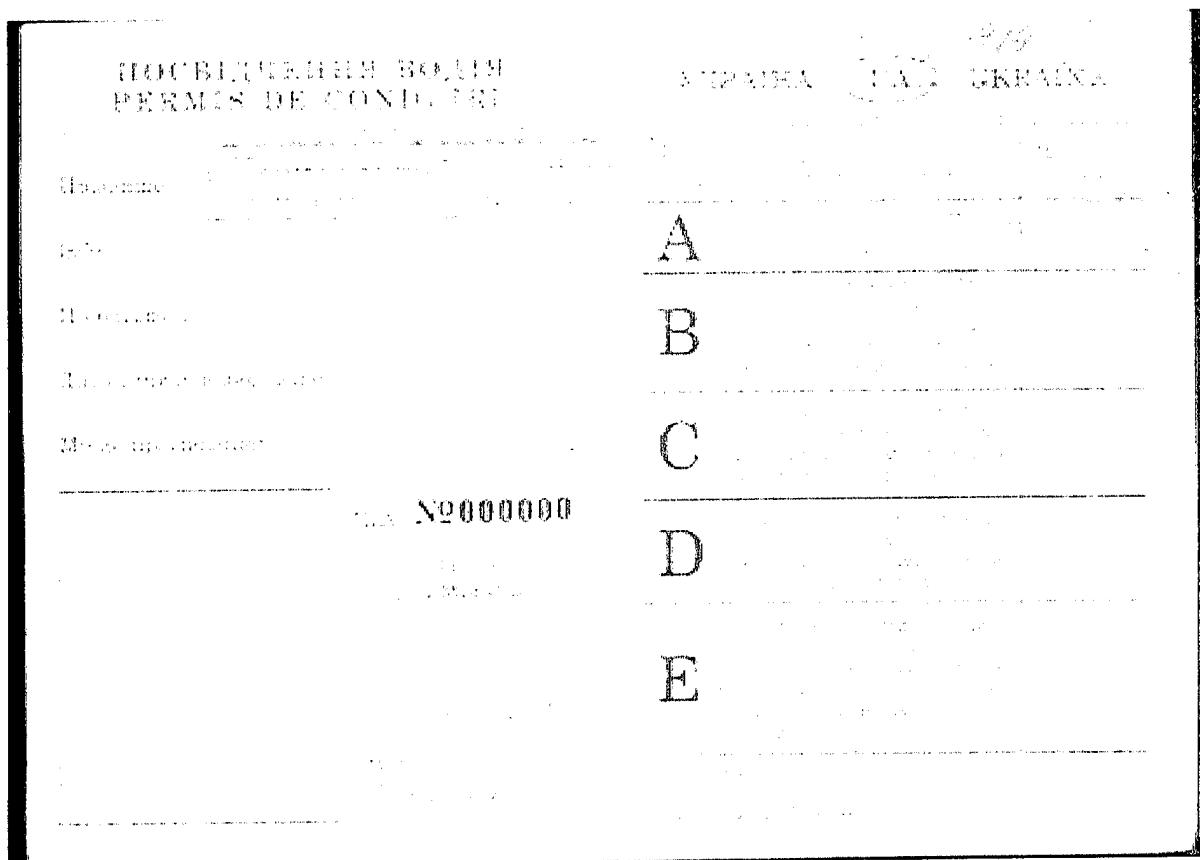
Дано в **бюро по**

Министерство внутренних дел СССР

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 1



Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 2



Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 3

ПОСВІДЧЕННЯ ВОДІЯ
PERMIS DE CONDUIRE

УКРАЇНА /UA/ UKRAINE

Прізвище

Ім'я

По б

П

Місце народження

Місце народження

Місце проживання

Місце проживання

РНК

№000000

Р

Місце проживання

РНК

№000000

Р

Місце проживання

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 4

ПОСВІДЧЕННЯ ВОДІЯ
PERMIS DE CONDUIRE

УКРАЇНА /UA/ UKRAINE

Прізвище

Ім'я

А

По б

Місце народження

Б

Місце народження

Місце проживання

В

Місце проживання

Місце проживання

Г

Місце проживання

Місце проживання

Д

Місце проживання

Місце проживання

Е

Місце проживання

Місце проживання

Ж

Місце проживання

Місце проживання

І

Місце проживання

Місце проживання

К

Місце проживання

Місце проживання

Л

Місце проживання

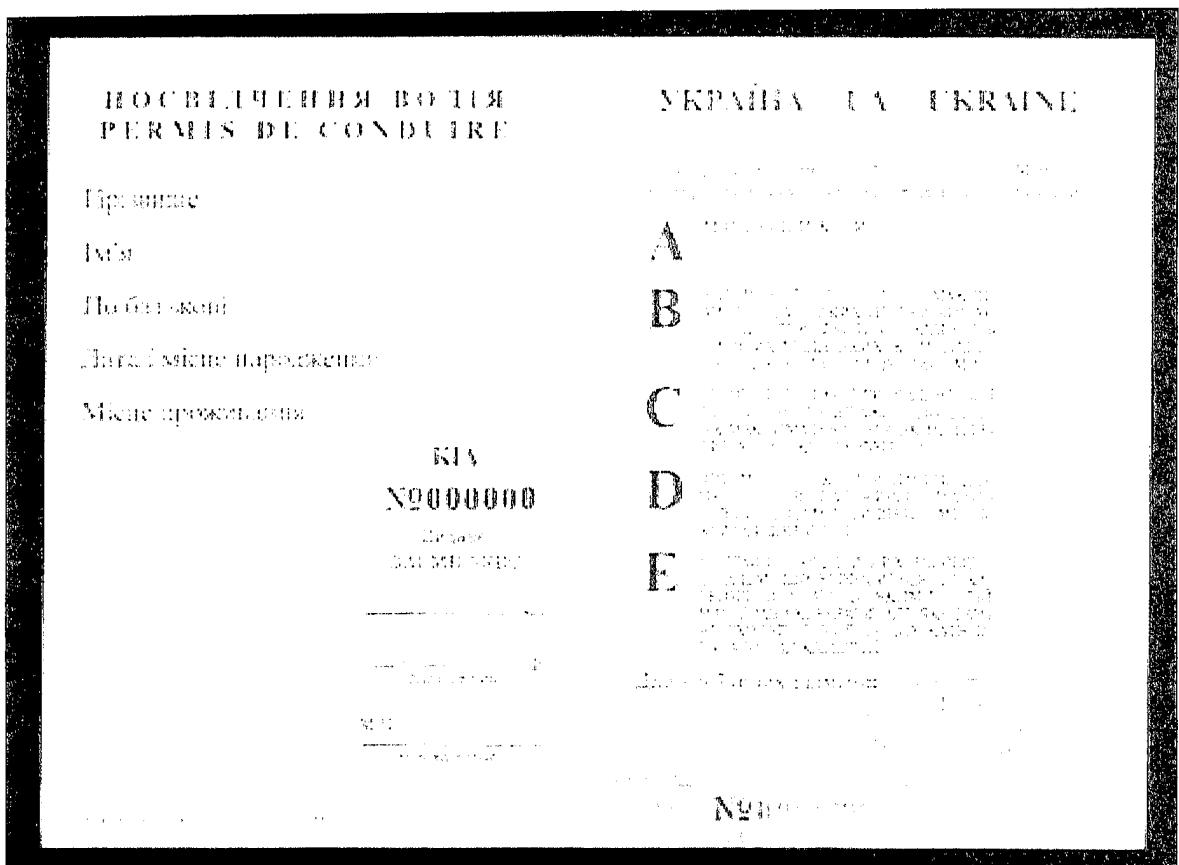
Місце проживання

М

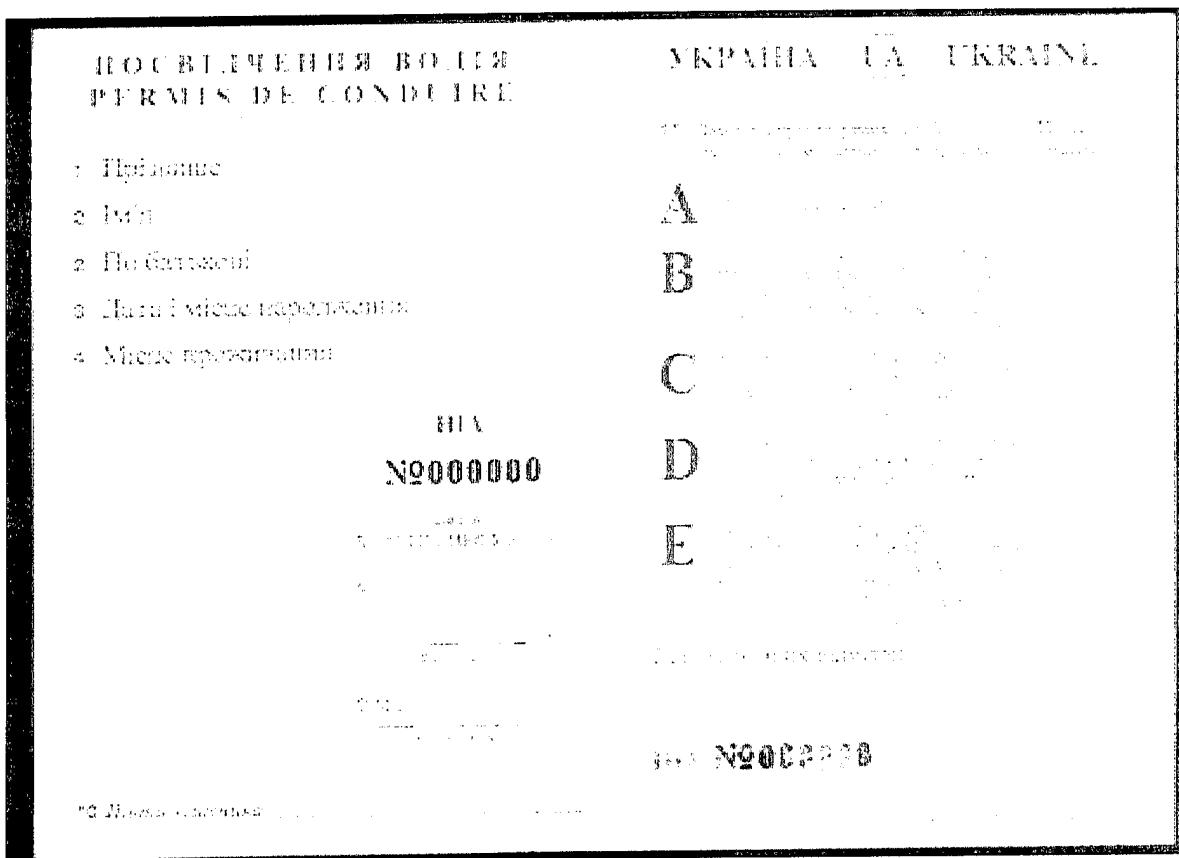
Місце проживання

Місце проживання

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 5



Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 6



Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 7

ПОСВІДЧЕННЯ ВОДЯ  **PERMIS DE CONDUIRE**

1 Прізвище ГУДУЛЮЧЕНКО МАРИЯ НІНА
2 Ім'я ОЛЕНА ОЛЕСІВНА
3 По батькові СТАЛІНСЬКА
4 Дата і місце народження 26.09.1979 р. м. Дніпропетровськ
5 Місце проживання м. ДНІПРОПЕТРОВСЬК
6 Видано ДНІПРОПЕТРОВСЬКИЙ МРЕВ 1
7 Дата видачі 22.01.2000
8 Голова комісії
9 Підпис власника
10 Підпис водія

AAA № 32245E



УКРАЇНА  **UKRAINE**

11 Категорії транспортних засобів, на керування якими видано посвідчення

A	МОТОЦИКЛИ	*
B	АВТОМОБІЛІ, ДОЗВОЛЕНА МАКСИМАЛЬНА ВАГА ЯКИХ НЕ ПЕРЕВИЩУЄ 3500 КГ (7700 ФУНТІВ) І КІЛЬКІСТЬ СІДЛЯЧИХ МІСЦЬ ЯКИХ, КРІМ СІДІННЯ ДЛЯ ВОДЯ, НЕ ПЕРЕВИЩУЄ ВОСЬМИ	*
C	АВТОМОБІЛІ, ЩО ПРИЗНАЧЕНИ ДЛЯ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ВАНТАЖІВ і ДОЗВОЛЕНА МАКСИМАЛЬНА ВАГА ЯКИХ ПЕРЕВИЩУЄ 3500 КГ (7700 ФУНТІВ)	*
D	АВТОМОБІЛІ, ЩО ПРИЗНАЧЕНИ ДЛЯ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ПАСАЖИРІВ і МАЮТЬ БІЛЬШЕ ВОСЬМИ СІДЛЯЧИХ МІСЦЬ, КРІМ СІДІННЯ ДЛЯ ВОДЯ	*
E	СОСТАВИ ТРАНСПОРТНИХ ЗАСОБІВ З ТЯГАЧЕМ, ІЩО НАЛЕЖАТЬ ДО КАТЕГОРІЙ В, С АБО D, ЯКИМИ ВОДІЙ МЛЄ ПРАВО КЕРУВАТИ, АЛЕ САМІ НЕ ВХОДЯТЬ НІ В ОДИНУ ІЗ ЦИХ КАТЕГОРІЙ АБО В ЦІ КАТЕГОРІЇ	*

Посвідчення водія посвідченням зроблено на ім'я водія, посвідчення водія посвідченням водія, посвідченням водія, посвідченням водія, посвідченням водія.

AAA № 32245E Дозволено керувати у окулярах з 21.12.2000р.

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 8

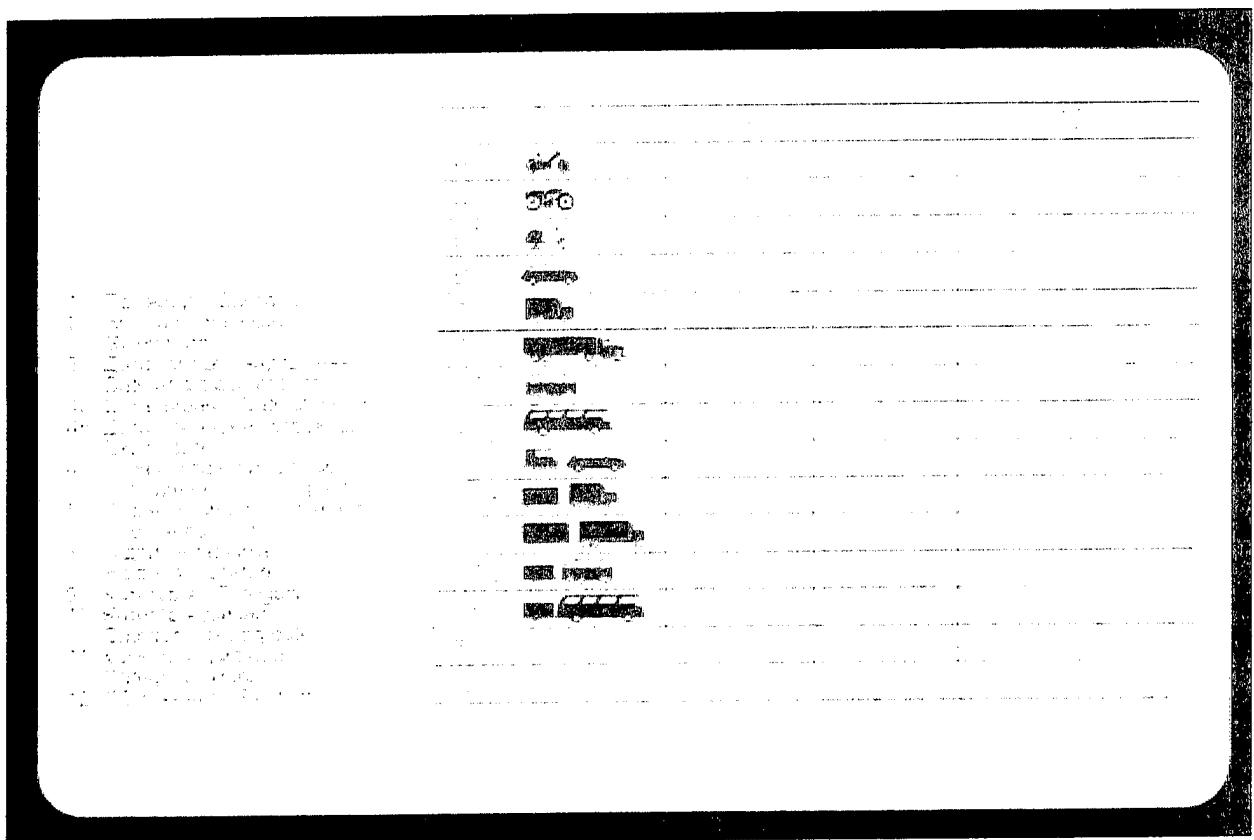


УКРАЇНА
УКРАЇНА
UKRAINE
УКРАЇНЕ

ГОСВІДЧЕННЯ ВОДІЯ
ВОДІТЕЛЬСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ
DRIVING LICENSE
PERMIS DE CONDUITE

- 1.
- 2.
- 3.
- 4a.
- 4b.
- 4c.
- 5.
- 7.
- 9.

ІМ'Я ВОДІЯ: ТЕРНОПОЛЬСЬКА ОДИССА ІВАНІВНА



Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 9



УКРАЇНА
УКРАЇНА
УКРАЇНЕ
УКРАЇНЕ

ПОСВІДЧЕННЯ ВОДІЯ
ВОДІЙСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ
DRIVING LICENSE
PERMIS DE CONDUIRE

1.

2.

3.

4a.

4b.

5.

4c.

7.

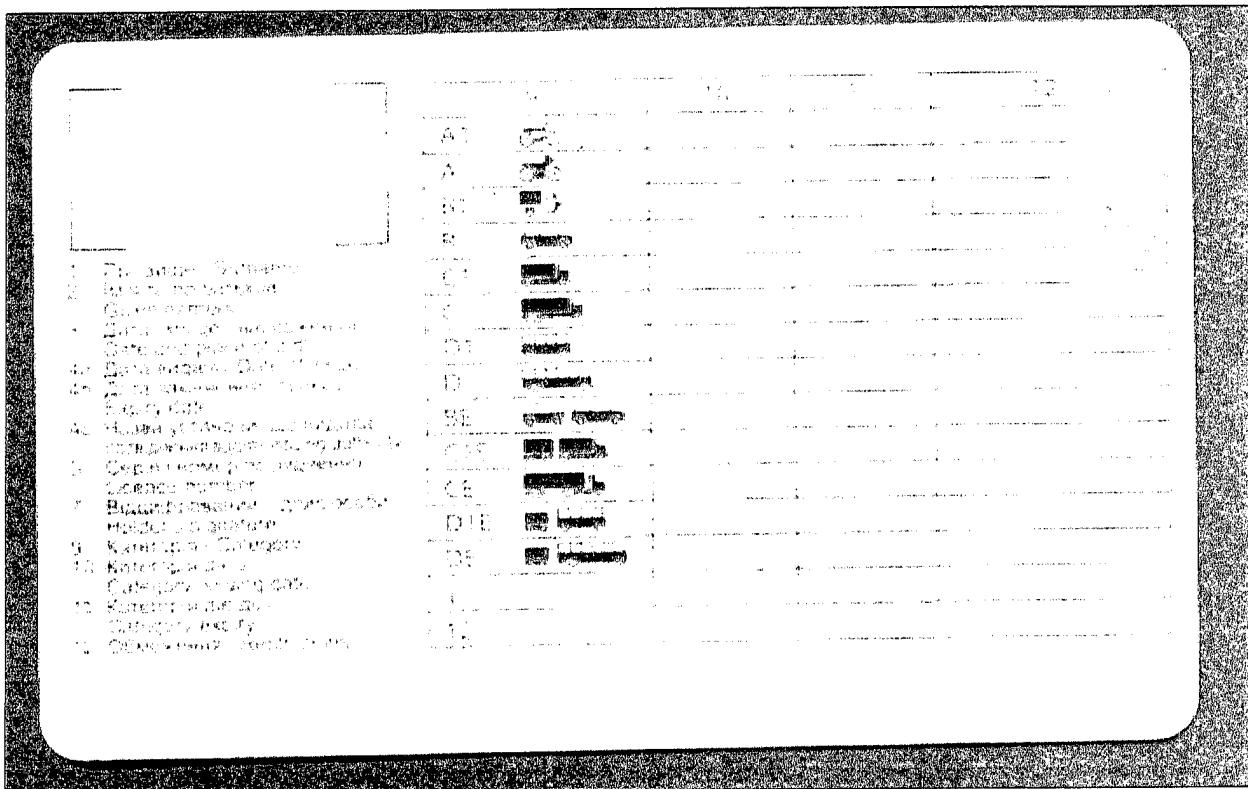
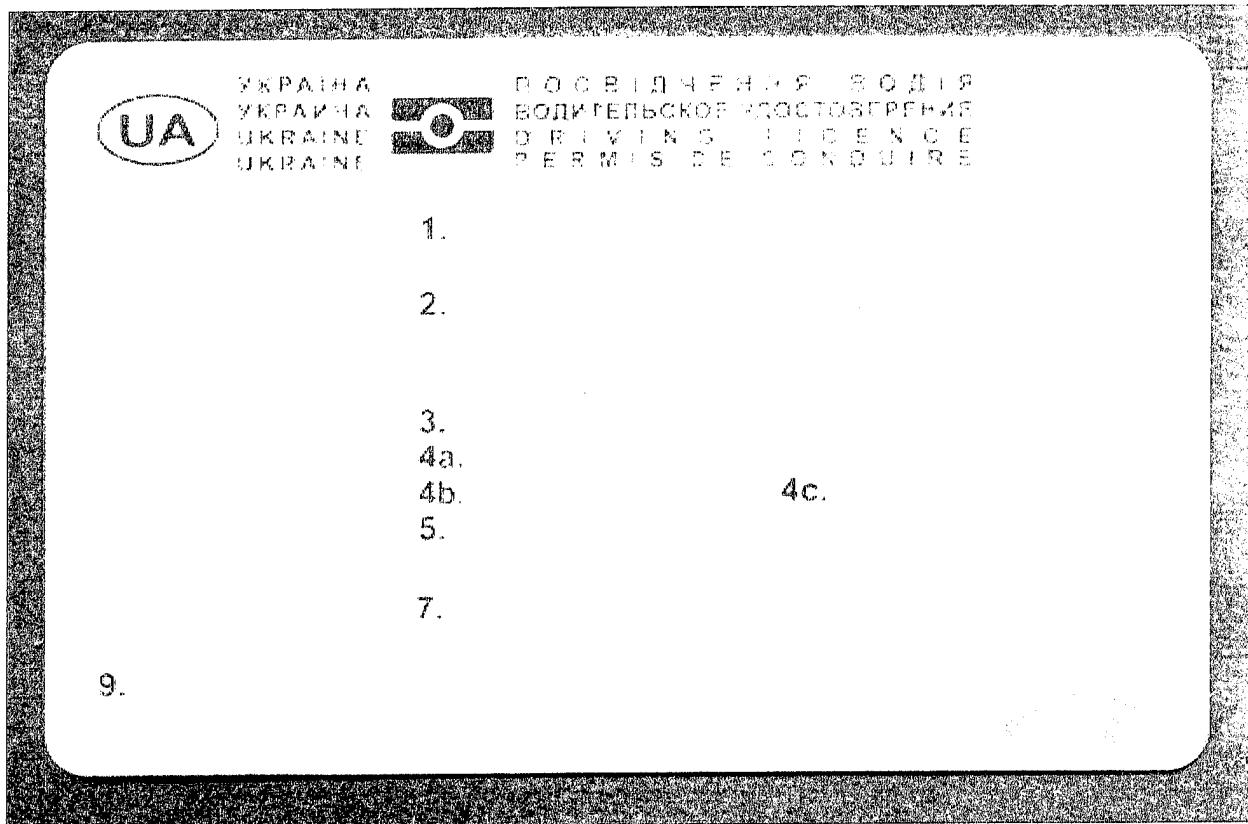
9.

25.3

	9	10	11	12
A1	[Redacted]			
A2	[Redacted]			
B1	[Redacted]			
R	[Redacted]			
C1	[Redacted]			
C2	[Redacted]			
D1	[Redacted]			
D2	[Redacted]			
E1	[Redacted]			
E2	[Redacted]			
F1	[Redacted]			
G1	[Redacted]			
H1	[Redacted]			
I1	[Redacted]			
J1	[Redacted]			
K1	[Redacted]			
L1	[Redacted]			
M1	[Redacted]			
N1	[Redacted]			
O1	[Redacted]			
P1	[Redacted]			
Q1	[Redacted]			
R1	[Redacted]			
S1	[Redacted]			
T1	[Redacted]			
U1	[Redacted]			
V1	[Redacted]			
W1	[Redacted]			
X1	[Redacted]			
Y1	[Redacted]			
Z1	[Redacted]			

1. Прізвище, ім'я, по батькові
2. Статус
3. Дата народження
- 4a. Місце народження
- 4b. Місце проживання
- 4c. Дата паспортного
- 4d. Код державного реєстрації
- 4e. Місце установлення та реєстрації
- 4f. Серія і номер паспорта
- 4g. Інвалідність
- 4h. Електронна підпись водія
- 4i. Категорія водія
- 4j. Код категорії водія
- 4k. Код категорії водія
- 4l. Код категорії водія
- 4m. Спеціальні права

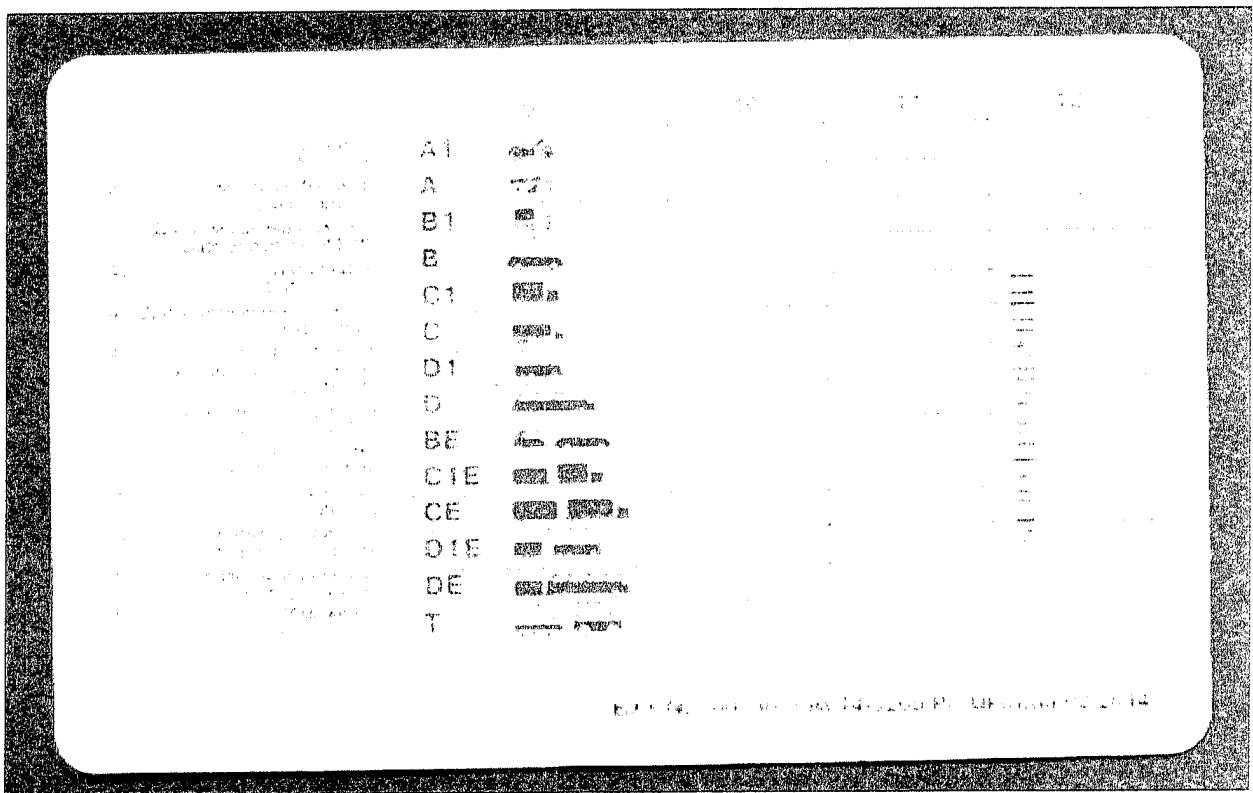
Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 10



Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 11



УКРАЇНА ПОСВІДЧЕННЯ ВОДІЯ
УКРАЇНА ВОДІТЕЛЬСКОЕ УОСТОВЕРННЕ
УКРАЇНА DRIVING LICENCE
УКРАЇНА PERMIS DE CONDUIRE



Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 12



УКРАЇНА · ПОСВІДЧЕННЯ ВОДІЯ
UKRAINE · DRIVING LICENCE
UKRAINE · PERMIS DE CONDUIRE

1.

2.

3.

4a.

4b.

4c.

(4d).

5.

7

9

14

9	10	11	12
A1			
A			
B1			
B			
C1			
C			
D1			
D			
BE			
C1E			
CE			
D1E			
DE			
T			

1. Person. Name 2. Date of birth. Date of issue of the driving licence. Category of vehicles permitted to drive. 3. Date of issue of the driving licence. 4a. Date of issue of the driving licence. 4b. Date of issue of the driving licence. 4c. Date of issue of the driving licence. 4d. Date of issue of the driving licence. 5. Name of the issuing authority. 7. Name of the issuing authority. 9. Name of the issuing authority. 10. Name of the issuing authority. 11. Name of the issuing authority. 12. Name of the issuing authority.

XXX № 000000

12

13. Issued on 00.00.2000 p. 00 v. 5

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 13



Документ від 20 листопада

Італійська Республіка

MODELLO INDICATO AL PUNTO 1

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 1

Зразок МС 701/МЕС

Італійська Республіка

МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ

Генеральна Дирекція Інспекції Цивільного Автомобільного Руху та Транспортного Забезпечення

I

Посвідчення водія

Сторінка 2

1. Прізвище
2. Ім'я
3. Дата і місце народження
4. Місце реєстрації

Вулиця

Підпис пред'явника

Фотографія

Посадова особа Інспекції цивільного автомобільного руху

Офіс, провінція

5. Видані Префектом

6. Дата видачі

7. Дійсні до

Номер посвідчення

Префект

Фіiscalна марка і печатка

Сторінка 3

Зміна про місце реєстрації

Дата

Підпис

Дата

Підпис

Сторінка 4

Автомобілі для яких посвідчення водія є дійсні

A

Важкі автомобілі можуть бути пусті до 4 квінталів

B

Важкі автомобілі можуть бути пусті не перевищивши 4 квінталів, будь які автомобілі для змішаних транспортних засобів, вантажівки і автомобілі для спеціального використання або спеціальний важкий транспорт з повним завантаженням до 35 квінталів, (1), (2), (3).

C

Вантажівки, автомобілі для спеціального використання або специфічні важкі транспорти повним завантаженням більш ніж 35 квінталів; дорожні трактори (1).

D

Автобус (1)

E

Автомобільні категорії B, C, D для яких водій є придатний, з причепом з відносним обмеженням категорії: тягач з причепом (лише для категорій C і D).

Сторінка 5

Щорічне засвідчення

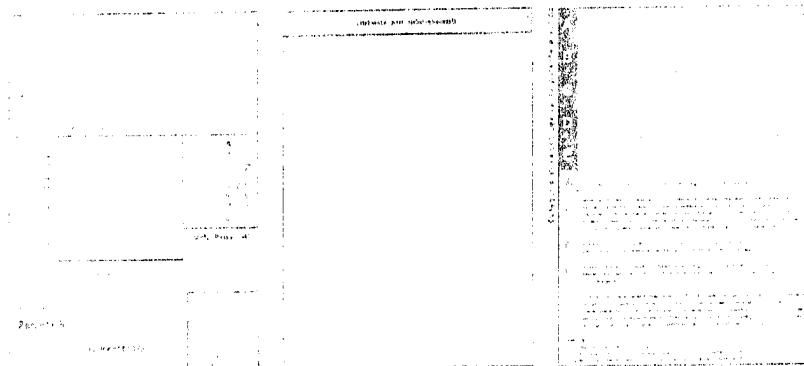
Сторінка 6

Призупинення посвідчення водія

Примітки:

1. Навіть якщо водіння легкого причепа (до 7,5 квінталів до повного завантаження)
2. Навіть якщо водіння легкового причепа з повним завантаженням не повинно перевищувати вагу пустого автомобіля, і що ця повна вага завантаження 2 автомобілів не повинна перевищувати 35 квінталів.
3. Водійські права категорії В придатні для водіння сільськогосподарських машин, візків або оперативних машин.
4. Водіння мотоциклів та автомобілів відповідно до 7 пункту, статті 2, законів 14-2-74.
Підпорядковується спеціальною авторизацією.

VIGIMENTO ANNUALE		SOSPENSIONI DELLA PATENTE	MC 701/N
			<p>TELEFONICA STATALE MINISTERO DEI TRASPORTI LICENZA DI GUIDA CONCESSIONE</p> <p>I</p> <p>PATENTE DI GUIDA</p> <p>Numero Data Autocertificazione Periodo di validità Validità della patente Validità della licenza di guida</p>
CONFERMA DI VALIDITÀ		CAMBIAZIMENTI DI RESIDENZA	
VALIDA FINO AL: 01/01/2010		DATA 01/01/2010	0000000



MODELLO INDICATO AL PUNTO 2

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 2

Зразок МС 701/N

Італійська Республіка

МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ

Генеральна Дирекція Інспекції Цивільного Автомобільного Руху та Транспортного Забезпечення

|

Посвідчення водія

Зразок Європейського Спітовариства

Сторінка 2

1. Прізвище

2. Ім'я

3. Дата і місце народження

4. Місце реєстрації

Вулиця

5. Група крові

Підпис пред'явника

Фотографія

Посадова особа Інспекції цивільного автомобільного руху

Офіс провінції

6. Видані Префектом

7. Дата видачі

8. Дійсні до

Номер посвідчення

Префект

Фіскальна марка і печатка

Сторінка 3

Додаткова інформація

Сторінка 4

Категорії автотранспортів для яких є дійсні водійські права

A

B

C

D

E

А Важкі мотоцикли можуть бути пусті до 400 кг. або загальною вагою до 1300 кг.

В Автомобілі, крім мотоциклів, автомобілі загальною вагою, що не перевищує 3,5 тонни і максимальні місця для сидіння, крім місця водія, не має перевищувати 8 місць, навіть якщо буксування легкого причепу, або ж причепу, що не перевищує масу порожнього автомобіля або не

призводить до загальної маси повного завантаження двох автомобілів не перевищуючи 3,5 тон;

С автомобіль, крім категорії D, загальна маса повного завантаження не повинна перевищувати 3,5 тон, навіть якщо, водіння легкого причепа;

Д автобус, крім інших автомобілів призначений для перевезення пасажирів, чиї місця для сидіння, крім місця водія, або що перевищує вісім, навіть якщо водіння легкого причепа;

Е автомобілі, що належать до категорії B,C або D, для кожного з яких водій є кваліфікований, коли буксирування причепа не включено в попередні категорії, тягачі з напівпричепом і тягачі з причепом, які потрібні для транспортування осіб, водієм, який спроможній для керування автомобілів категорій D, інших автомобілів, якими водій спроможній керувати, за категорією С.

Примітки :

- Легкий причіп (750 кг.)
- Для керування сільськогосподарськими машинами необхідно мати водійські права типу A, або B залежно від випадків;
- Для керування операційними машинами необхідно мати водійські права типу B.

Сторінка 5

Щорічне засвідчення

Підтвердження дійсності

Дійсне до

Дата

Підпис..

Сторінка 6

Призупинення посвідчення водія

Зміна про місце прописки

Дата

Підпис

Дата

Підпис

SOSPENSIONI DELLA PATENTE	VISUALIZZAZIONI ANNUALI	REPUBBLICA ITALIANA
Cambiamenti di Residenza		
Data di rilascio		
Data di scadenza		
Numero		E 0000000
CONFERMA DI VALIDITA'		
Data di rilascio		
Data di scadenza		
Numero		

Informazioni generali sulla patente e veicolo	Indicazioni aggiuntive
<p>1. Numero 2. Nome 3. Cognome 4. Data di nascita 5. Indirizzo 6. Città 7. Provincia 8. Capo</p> <p>9. Grado sanguigno 10. Veicolo 11. Permessi 12. Permessi</p>	<p>A. Permessi B. Veicoli C. Città D. Provincia E. Capo</p>

MODELLO INDICATO AL PUNTO 3

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 3

Італійська Республіка

|

Посвідчення водія

Зразок Європейського Співтовариства

Сторінка 2

1. Прізвище

2. Ім'я

3. Дата і місце народження

4. Місце реєстрації

Вулиця

5. Група крові

Підпис пред'явника

Фотографія

Посадова особа Інспекції цивільного автомобільного руху

Підрозділ автомобільної інспекції

5. Видане Префектом

6. Дата видачі

7. Дійсні до

8. Номер посвідчення

Префект

Фіскальна марка і печатка

Сторінка 3

А

Мотоцикли з або без коляски, автомобіль з важкою загальною масою не повинні перевищувати 400 кг, або загальною масою 1300 кг.

В

Мотоцикли, крім мотоциклів, автомобілі що не перевищують 3500 кг. загальною масою до вісім місць не враховуючи водія, навіть якщо буксирування легких причепів (1) (2).

С

Автомобілі, крім категорії D, загальна вага, яких не перевищує 3500 кг, навіть якщо буксирування легкового причепа (1).

Д

Автобус та інші види транспорту, які призначені для транспорту пасажирів з місцями для сидіння до 8, крім місця водія, навіть якщо буксирування легких причепів (1).

Е

Автомобілі, які належать до категорії В, С, D для кожної з них, водій є придатний, коли буксирування причепа не включено в попередні категорії, тягачі з напівпричепом і тягачі з причепом. (3)

(1) Легковий причеп, який не перевищує загальну масу до 750 кг.

(2) Дозволене буксирування не легкового причепу, якщо його повна маса не перевищує масу або порожнього транспортного засобу, який буксирує причеп, та у випадку повного навантаження, повна маса рухомого складу не перевищує 3500 кг.

(3) Водіння тягача з напівпричепом і тягача з причепом при перевезенні людей дозволяється лише водію, який має право на водіння транспортного засобу тільки категорії , інші тягачі з напівпричепом підпадають під категорію С.

(4) Дозволяється водіння мотоциклів з об'ємом двигуна до 125 кубічних сантиметрів та потужністю до 11 кВт.

- Для водіння сільськогосподарських транспортних засобів необхідно мати відкритими категорії А чи В, відповідно до кожного випадку. Для водіння машин, що застосовуються для виконання певних робіт і спеціального транспорту, необхідні категорії В.

Печатка для достовірності

Сторінка 4

Додаткова інформація

Сторінка 5

Тимчасове призупинення посвідчення водія

Зміна місця реєстрації

Печатка для дійсності

Дата

Підпис

Дата

Підпис

Зразок Т647 звіт

Зразок МС 701/С

Сторінка 6

Щорічне засвідчення

Підтвердження дійсності

Дійсні до

Дата

Підпис

Печатка для достовірності

SOSPENSIONI DELLA PATENTE	VISIMONI ANNUALI	CONFERMA DI VALIDITÀ
CANZIAMENTI DI RESIDENZA	CONFIRMATION OF ADDRESS	PATENTE DI GUIDA
CONFIRMA DI VALIDITÀ	INDICAZIONI ADDITIONALI	
PRIMO	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z	

MODELLO INDICATO AL PUNTO 4

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 4

Італійська Республіка

I

Водійські права

Модель Європейського Зразка

Сторінка 2

1. Прізвище

2. Ім'я

3. Число і місце народження

4. Місце реєстрації

Вулиця

5. Група крові

Підпис власника

Фотокартка

Посадова особа Інспекції цивільного автомобільного руху

Підрозділ автомобільної інспекції

5. Видані Префектом
6. Дата видачі
7. Дійсні до
8. Номер посвідчення

Префект

Фіiscalна марка і печатка

Сторінка 3

Категорії для яких водійські права є дійсні

Сторінка 3

A

Мотоцикли з або без коляски, автомобіль з важкою загальною масою не повинні перевищувати 1300 кг.

B

Мотоцикли, крім мотоциклів, автомобілі що не перевищують 3500 кг. загальною масою до вісім місць не враховуючи водія, навіть якщо буксирування легких причепів (1) (2) (4).

C

Автомобілі, крім категорії D, загальна вага, яких не перевищує 3500 кг, навіть якщо буксирування легкового причепа (1) (4).

D

Автобус та інші види транспорту, які призначені для транспорту пасажирів з місцями для сидіння до 8, крім місця водія, навіть якщо буксирування легких причепів (1) (4).

E

Автомобілі, які належать до категорії B, C, D для кожної з них, водій є придатний, коли буксирування причепа не включено в попередні категорії, тягачі з напівпричепом і тягачі з причепом. (3)

(1) Легковий причеп, який не перевищує загальну масу до 750 кг.

(2) Дозволене буксирування не легкового причепу, якщо його повна маса не перевищує масу або порожнього транспортного засобу, який буксирує причеп, та у випадку повного навантаження, повна маса рухомого складу не перевищує 3500 кг.

(3) Водіння тягача з напівпричепом і тягача з причепом при перевезенні людей дозволяється лише водію, який має право на водіння транспортного засобу тільки категорії , інші тягачі з напівпричепом підпадають під категорію C.

(4) Дозволяється водіння мотоциклів з об'ємом двигуна до 125 кубічних сантиметрів та потужністю до 11 кВт.

- Для водіння сільськогосподарських транспортних засобів необхідно мати відкритими категорії A чи B, відповідно до кожного випадку. Для водіння машин, що застосовуються для виконання певних робіт і спеціального транспорту, необхідні категорії B і C.

Печатка для достовірності

Сторінка 4

Додаткова інформація

Сторінка 5

Тимчасове призупинення посвідчення

Зміна місця реєстрації

Печатка для підтвердження

Дата

Підпис

Дата

Підпис

Зразок М 701/D

Сторінка 6

Щорічне засвідчення

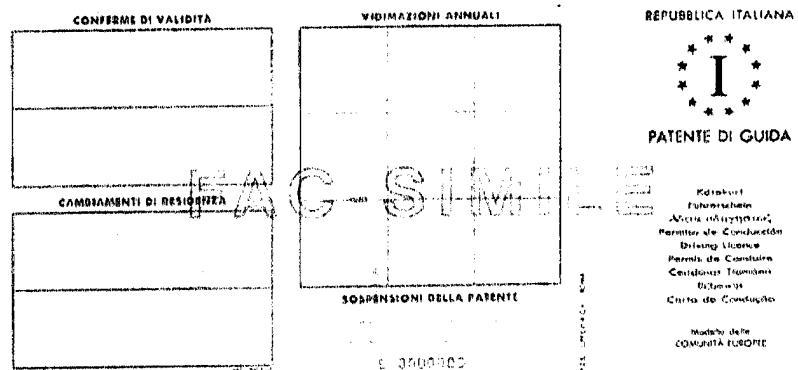
Підтвердження дійсності

Печатка для підтвердження дійсності

Дійсне до

Дата

Підпис



This detailed view of the license card includes several sections: 'CATEGORIA PER LA QUALE LA PATENTE È VALIDA' (top left), which lists categories A through E; 'INDICAZIONI ADDIZIONALI' (right side), which includes fields for 'IMMATRICOLAZIONE' (Vehicle Registration), 'TARGA' (License Plate), 'DATA DI CONCESSIONE' (Date of Issue), and 'VALIDITÀ' (Validity); and a section for 'FIRMA DEL TITOLARE' (Holder's Signature) at the bottom left. The bottom right contains a small diagram of a car with various parts labeled in Italian.

MODELLO INDICATO AL PUNTO 5

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 5

Італійська Республіка

МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ

|

Водійські права

Зразок Європейського Спітовариства

Сторінка 2

1. Прізвище

2. Ім'я

3. Дата і місце народження

4. Місце реєстрації

Вулиця

Група крові

Фотографія

Посадова особа Інспекції цивільного автомобільного руху

Підпис пред'явника

5. Видані Інспекцією Цивільного Автомобільного Руху та Транспортного Забезпечення

6. Дата видачі

7. Дійсні до

8. Номер посвідчення

Директор

Фіскальна марка ставиться через урахування грошей на поточний рахунок пошти відповідно до статті 7, закону 18 жовтня 1979, № 625.

Сторінка 3

А

Мотоцикли з або без коляски, автомобіль з важкою загальною масою не повинні перевищувати 1300 кг.

В

Мотоцикли, крім мотоциклів, автомобілі що не перевищують 3500 кг. загальною масою до вісім місць не враховуючи водія, навіть якщо буксирування легких причепів (1) (2) (4).

С

Автомобілі, крім категорії D, загальна вага, яких не перевищує 3500 кг, навіть якщо буксирування легкового причепа (1) (4).

Д

Автобус та інші види транспорту, які призначені для транспорту пасажирів з місцями для сидіння до 8, крім місця водія, навіть якщо буксирування легких причепів (1) (4).

Е

Автомобілі, які належать до категорії В, С, D для кожної з них, водій є придатний, коли буксирування причепа не включено в попередні категорії, тягачі з напівпричепом і тягачі з причепом. (3)

(1) Легковий причеп, який не перевищує загальну масу до 750 кг.

(2) Дозволене буксирування не легкового причепу, якщо його повна маса не перевищує масу або порожнього транспортного засобу, який буксує причеп, та у випадку повного навантаження, повна маса рухомого складу не перевищує 3500 кг.

(3) Водіння тягача з напівпричепом і тягача з причепом при перевезенні людей дозволяється лише водію, який має право на водіння транспортного засобу тільки категорії , інші тягачі з напівпричепом підпадають під категорію С.

(4) Дозволяється водіння мотоциклів з об'ємом двигуна до 125 кубічних сантиметрів та потужністю до 11 кВт.

- Для водіння сільськогосподарських транспортних засобів необхідно мати відкритими категорії А чи В, відповідно до кожного випадку. Для водіння машин, що застосовуються для виконання певних робіт і спеціального транспорту, необхідні категорії В і С.

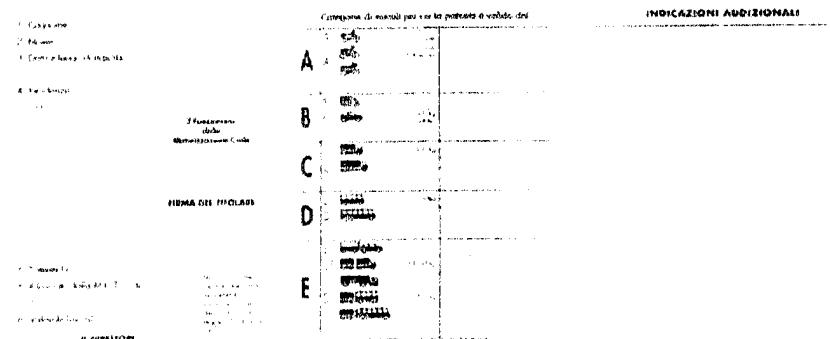
Печатка для достовірності

Сторінка 4

Додаткова інформація

Сторінка 5

Підтвердження дійсності
 Зміна місця реєстрації
 Зразок МС 701/Е
 Сторінка 6
 Щорічне засвідчення
 Тимчасове призупинення дії посвідчення



MODELLO INDICATO AL PUNTO 6

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 6

Італійська Республіка

|

Посвідчення водія

Зразок Європейського Співтовариства

Інститут поліграфії та монетного двору AT – Рим

Сторінка 2

1. Прізвище

2. Ім'я

3. Дата і місце народження

4. Місце реєстрації

Вулиця

Посадова особа Інспекції цивільного автомобільного руху

Підпис пред'явника

5. Номер посвідчення

6. Видане автомобільною інспекцією ...

7. дата видачі

8. Дійсні до

Фіiscalна марка ставиться через урахування грошей на поточний рахунок пошти відповідно до статті 7, закону 18 жовтня 1979, № 625.

Сторінка 3

Категорії транспортних засобів щодо яких дійсне посвідчення водія до

А

A1 – до 125 кубічних сантиметрів, до 11 КВт

A2 – до 25 КВт, до 16 КВт/кг

Б

Б1

Б – до 3500 кг, до (1+8)

С

C1 – до 7500 кг

С

Д

D1 – до 12000 кг

Д

Е

Б

C1 – до 12000 кг

С

D1 – до 12000 кг

Д

Сторінка 4

Додаткова інформація

Сторінка 5

Підтвердження дійсності

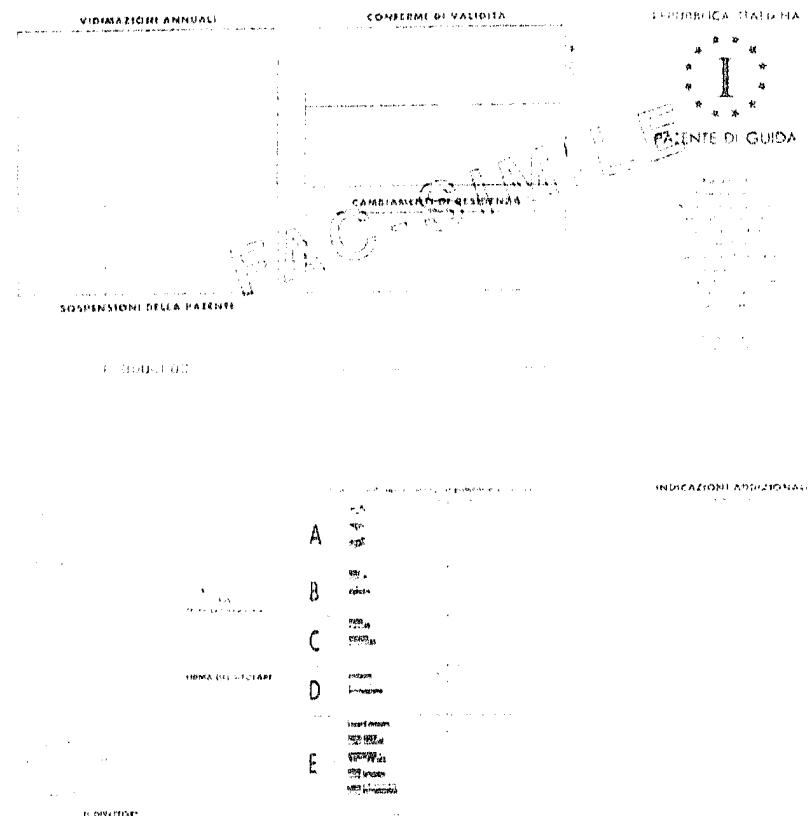
Зміна місця реєстрації

Зразок МС 701/F

Сторінка 6

Щорічне засвідчення

Тимчасове призупинення дії посвідчення



MODELLO INDICATO AL PUNTO 7

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 7

Італійська Республіка

|

Посвідчення водія

Зразок Європейського Співовариства

Інститут поліграфії та монетного двору – Рим

Сторінка 2

1. Прізвище

2. Ім'я

3. Дата і місце народження

8. Місце реєстрації

вулиця

6. Фотографія

Посадова особа Інспекції цивільного автомобільного руху

7. Підпис пред'явника

5. Номер посвідчення

4. Видане автомобільною інспекцією...

9. Дата видачі

10. Дійсні до

Фіскальна марка ставиться через урахування грошей на поточний рахунок пошти відповідно до статті 7, закону 18 жовтня 1979, № 625.

Директор

Сторінка 3

Категорії транспортних засобів щодо яких дійсне посвідчення водія до

А

А1 – до 125 кубічних сантиметрів, до 11 КВт

А2 – до 25 КВт, до 16 КВт/кг

Б

Б1

Б – до 3500 кг, до (1+8)

С

С1 – до 7500 кг

С

Д

Д1 – до (1+16)

Д

Е

Б

С1 – до 12000 кг

С

Д1 – до 12000 кг

Д

Сторінка 4

Додаткова інформація

Сторінка 5

Підтвердження дійсності

Зміна місця реєстрації

Зразок МС 701/Ф

Сторінка 6

Щорічне засвідчення

Тимчасове призупинення дії посвідчення



FACSIMILE

AB 0000000

MODELLO INDICATO AL PUNTO 8

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 8

Сторінка 1

ЗРАЗОК

Посвідчення водія

Італійська Республіка

- 1.
- 2.
- 3.
- 4a.
- 4b.
- 4c.
- 5.
- 7.
- 8.
- 9.

Сторінка 2.

ЗРАЗОК

- 9.
- 10.
- 11.
- 12.

1. Прізвище
2. Ім'я
3. Дата та місце народження
- 4a. Дата видачі посвідчення водія
- 4b. Термін дії до
- 4c. Орган видачі
5. Номер посвідчення
8. Адреса
9. Категорія
10. Дата видачі категорії
11. Дата закінчення дії категорії
12. Обмеження



ВАТЕКАНСЬКИЙ

REPUBBLICA ITALIANA

SPECIMEN

AB 0000000

MODELLO INDICATO AL PUNTO 9

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 9

Сторінка 1

ЗРАЗОК

Посвідчення водія

Італійська Республіка

1.

2.

3.

4a.

4b.

4c.

5.

7.

8.

9.

Сторінка 2.

9.

10.

11.

12.

1. Прізвище

2. Ім'я

3. Дата та місце народження

4a. Дата видачі посвідчення водія

4b. Термін дії до

4c. Орган видачі

5. Номер посвідчення

8. Адреса

9. Категорія

10. Дата видачі категорії

11. Дата закінчення дії категорії

12. Обмеження



ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ КОД

FAC-SIMILE

ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ КОД
ІМ'Я
ПІСЬМО
ІМ'Я
ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ КОД
ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ КОД
ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ КОД

MODELLO INDICATO AL PUNTO 10

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 10

Сторінка 1

ЗРАЗОК

Посвідчення водія

Італійська Республіка

1.

2.

3.

4a.

4b.

4c.

5.

7.

8.

9.

Сторінка 2.

9.

10.

11.

12.

1. Прізвище

2. Ім'я

3. Дата та місце народження

4a. Дата видачі посвідчення водія

4b. Термін дії до

4c. Орган видачі

5. Номер посвідчення

8. Адреса

9. Категорія

10. Дата видачі категорії

11. Дата закінчення дії категорії

12. Обмеження



MODELLO INDICATO AL PUNTO 11

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 11

Сторінка 1

ЗРАЗОК

Посвідчення водія

Італійська Республіка

- 1.
- 2.
- 3.
- 4a.
- 4b.
- 4c.
- 5.
- 7.
- 9.

Сторінка 2.

ЗРАЗОК

- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 12.
- 13.

1. Прізвище

2. Ім'я

3. Дата та місце народження

4a. Дата видачі посвідчення водія

4б. Термін дії до

4c. Орган видачі

5. Номер посвідчення

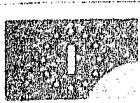
9. Категорія

10. Дата видачі категорії

11. Дата закінчення дії категорії

12. Коди

Зразок MC 720P Інститут поліграфії та монетного двору AT – Рим



PATENTE DI GUIDA - REPUBBLICA ITALIANA

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

MODELLO INDICATO AL PUNTO 12

Зразок посвідчення водія, зазначений у пункті 12

Сторінка 1

ЗРАЗОК

Посвідчення водія

Італійська Республіка

1.

2.

3.

4a.

4б.

4c.

5.

7.

9.

Сторінка 2.

ЗРАЗОК

9.

10.

11.

12.

12.

13.

1. Прізвище

2. Ім'я

3. Дата та місце народження

4a. Дата видачі посвідчення водія

4б. Термін дії до

4c. Орган видачі

5. Номер посвідчення

9. Категорія

10. Дата видачі категорії

11. Дата закінчення дії категорії

12. Коди

Зразок МС 720Р Інститут поліграфії та монетного двору АТ – Рим

**Правила передачі персональних даних
між компетентними Установами, які зазначені у ст.2 Угоди
між Кабінетом Міністрів України та Урядом Італійської Республіки про
взаємне визнання та обмін посвідчень водія**

Беручи до уваги ст. 46 (2) (а) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року щодо захисту фізичних осіб при обробці персональних даних, а також про вільний обіг таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент про захист даних) та Закон України від 01.06.2010 «Про захист персональних даних»,

Кожна "Компетентна установа" сторони (надалі "Установа"), зазначена у ст. 2 Угоди між Кабінетом Міністрів України та Урядом Італійської Республіки про взаємне визнання та обмін посвідчень водія застосовуватиме необхідні заходи для захисту даних, зазначені в пунктах цього додатку, під час передачі персональних даних компетентній Установі іншої Сторони.

Ці вимоги до захисту даних є обов'язковими для Сторін і мають перевагу над будь-якими суперечливими зобов'язаннями, що існують у відповідних правових системах.

I. Визначення

У цьому тексті використовуються такі визначення:

- (а) "**персональні дані**" означає будь-яку інформацію, що стосується ідентифікованої фізичної особи або такої, яку можна ідентифікувати ("зацікавлена особа") відповідно до Угоди. Фізична особа, яку можна ідентифікувати, прямо чи опосередковано, за допомогою ПІБ, ідентифікаційного коду, даних про місцезнаходження, ідентифікатора мережі або характерних елементів його фізичної, фізіологічної, генетичної, психічної, економічної, культурної чи соціальної ідентичності, вважається тією, яку можна ідентифікувати;
- (б) "**особливі дані**": персональні дані, що виявляють расове чи етнічне походження, політичні думки, релігійні чи філософські переконання, членство в профспілках, генетичні чи біометричні дані, призначені для унікальної ідентифікації фізичної особи, а також дані, що стосуються стану здоров'я, статевого життя або статевої орієнтації людини;
- (с) "**кримінальні дані**": персональні дані, що стосуються кримінальних засуджень та правопорушень або пов'язаних заходів безпеки;
- (е) "**загальні дані**": особисті дані, які не є особливими чи кримінальними;

- (f) "обробка": будь-яка операція або набір операцій, що виконуються щодо персональних даних, за допомогою або без допомоги автоматизованих процесів, таких як збір, реєстрація, організація, структурування, зберігання, адаптація або модифікація, вилучення, консультація, використання, передача, розповсюдження або будь-яка інша форма надання доступності, порівняння або взаємозв'язок, обмеження, скасування або знищення;
- (g) "передача" означає передачу персональних даних від Органу однієї Сторони до Органу іншої Сторони;
- (h) "подальша комунікація": надсилання персональних даних від приймаючого Органу третій стороні в тій самій країні;
- (i) "подальша передача": надсилання персональних даних від приймаючого Органу третій стороні в іншій країні, ніж країни Сторін;
- (j) "порушення персональних даних": порушення безпеки, яке випадково або у незаконний спосіб призводить до знищення, втрати, модифікації, несанкціонованого розкриття або доступу до персональних даних, що передаються, зберігаються або обробляються;
- (k) "застосовані законодавчі вимоги": чинна нормативна база, що застосовується до кожної Установи, включаючи законодавство про захист персональних даних;
- (l) "службова таємниця": загальний юридичний обов'язок, чинний для обох установ, не розголошувати непублічну інформацію, отриману внаслідок здійснення ними своїх інституційних функцій;
- (m) "права зацікавлених осіб":
- "право на отримання інформації": право зацікавленої особи отримувати інформацію про обробку її персональних даних у стислій, прозорій, зрозумілій та легкодоступній формі;
 - "право на доступ": право зацікавленої сторони отримати підтвердження щодо того, чи обробляються її персональні дані і отримувати доступ до своїх персональних даних та характеристик обробки;
 - "право на виправлення": право зацікавленої особи отримати виправлення або інтеграцію неточних персональних даних, що стосуються її, без зайвої затримки;
 - "право на видалення": право зацікавленої особи отримати видалення своїх персональних даних, коли дані були зібрані або оброблені незаконно з урахуванням цих пунктів та відповідних законодавчих вимог;
 - "право на заперечення": право зацікавленої особи заперечити в будь-який час, з особистих причин, обробку своїх персональних даних, за винятком випадків, коли існують вагомі законні причини, що переважають

над інтересами, висунутими зацікавленою стороною, включаючи встановлення, здійснення чи захист права в рамках судової справи;

vi. "право обмежувати обробку даних": право зацікавленої особи обмежувати обробку своїх персональних даних, коли вони є неточними, обробка є незаконною, установі більше не потрібні персональні дані щодо цілей, для яких вони були зібрани або суб'єкт даних чекає оцінки свого запиту на заперечення;

viii. "право не підлягати автоматизованим рішенням": право зацікавленої особи не піддаватися рішенню, заснованому виключно на автоматизованій обробці, яке створює юридичні наслідки, що стосуються її, або яке суттєво впливає на її особу.

Не підпадаючи під сферу дії Угоди, обмін "кримінальними даними" забороняється, а також "профілювання" зацікавлених осіб, що розуміється як будь-яка автоматизована обробка персональних даних, спрямована на оцінку певних особистих аспектів заявників, які бажають обміняти свої водійські посвідчення.

Для цілей Угоди також виключається використання автоматизованих процедур

II. Сфера застосування

Ці положення застосовуються до власників водійських посвідчень, зазначених у статті 1 Угоди, які звертаються за обміном посвідчення, виданого однією Сторону, на посвідчення, видане іншою Сторону. Для реалізації законних вимог та надання послуги будуть оброблятися такі персональні дані зацікавлених осіб:

1. загальні персональні дані: персональні дані (ім'я та прізвище, громадянство, місце та дата народження, місце проживання /проживання), контактні дані, дані про водійське посвідчення (номер, дата отримання, видачи та термін діїожної категорії, наявність будь-яких перешкод), будь-який попередній обмін водійського посвідчення, будь-які додаткові дані, необхідні для обміну водійського посвідчення, у разі виявлення помилок щодо дійсності, достовірності та даних, що там містяться.

2. особливі дані: будь-які вимоги до водійського посвідчення, також оформлені у вигляді кодів, що стосуються перевірки вимог до психофізичної підготовленості до водіння.

III. Вимоги до захисту персональних даних

1. Обмеження цілей використання

Персональні дані передаватимуться між Установами виключно у цілях, зазначених у розділі II. Установи не здійснююватимуть комунікацій або передачі персональних даних в інших цілях, крім зазначених вище, та вживатимуть необхідних заходів для забезпечення здійснення подальших операцій з обробки даних виключно у таких цілях, відповідно до положень пункту 6 розділу III.

2. Пропорційність та якість даних

Установи передаватимуть виключно персональні дані, які за обсягом, терміном та змістом відповідатимуть цілям, задля яких вони передаватимуться та згодом оброблятимуться. Передача специфічних персональних даних без суворої необхідності для досягнення цілей Угоди не допускається.

Установа, що передаватиме персональні дані, в межах компетенції забезпечуватиме точність та актуальність таких персональних даних. У разі, якщо після передачі даних установі стане відомо про їх недостовірність, вона має повідомити про це приймаючу установу з метою внесення необхідних коректив.

3. Прозорість

Відповідно до п.3 ст.7 Угоди кожна із установ надаватиме на запит зацікавлених сторін інформацію про заходи, передбачені правовими системами установ з метою забезпечення відповідності обробки персональних даних пунктам цього додатку, а саме стосовно:

- (a) особи та контактних даних Обробника персональних даних та, у разі наявності, Відповіального за захист персональних даних;
- (b) цілей, правових основ та способів обробки персональних даних, включаючи період їх зберігання;
- (c) одержувачів, яким вищезазначені дані можуть бути надані для обробки або подальшої передачі, із забезпеченням їх захисту та обробки виключно у цілях такої передачі;
- (d) прав зацікавлених осіб, передбачених положеннями Угоди та діючим законодавством, а також порядку реалізації цих прав;
- (e) будь-яких затримок або обмежень, що можуть застосовуватися під час реалізації цих прав;
- (f) контактів для вирішення спорів або заявлення претензій.

Кожна установа поширюватиме вищезазначену інформацію на своєму веб-сайті разом з текстом Угоди. Копія такої інформації також включатиметься в

індивідуальні відповіді на запити зацікавлених сторін разом із посиланням на вищезгаданий сайт.

4. Безпека та конфіденційність

Кожна установа вживатиме відповідних технічних та організаційних заходів з метою захисту даних, отриманих у результаті випадкового або незаконного доступу, знищення, втрати, зміни або несанкціонованого розкриття. Ці заходи включають відповідні адміністративні, технічні та фізичні заходи безпеки. Ці заходи повинні включати класифікацію загальних та специфічних персональних даних, обмеження суб'єктів, яким надано доступ до вищезазначених даних, порядки зберігання таких даних відповідно до їх типу та із дотриманням заходів безпеки та конфіденційності, а також використання методів псевдонімізації або шифрування даних. Для обробки специфічних персональних даних мають бути передбачені додаткові заходи безпеки, в тому числі, обмежений доступ обробників та їх спеціалізоване навчання.

У разі, якщо Установі, що отримує персональні дані, стає відомо про порушення щодо збереження персональних даних, вона має протягом 48 годин повідомити про це Установу, що передає такі дані, а також вжити усіх можливих заходів для виправлення порушення та мінімізації його можливих негативних наслідків для власників даних, включно із їх невідкладним інформуванням про порушення, якщо воно несе високий ризик для їхніх прав і свобод.

5. Процедура реалізації прав

Кожна з установ вживатиме необхідних заходів для отримання зацікавленою особою:

- (1) підтвердження щодо обробки установою персональних даних зацікавленої особи, її доступу до таких персональних даних, у разі їх обробки, а також інформації щодо порядку обробки, включаючи її цілі, категорії оброблених даних, їх джерела та одержувачів, передбачений термін зберігання, інформації про можливість і порядок оскарження такої обробки;
- (2) ідентифікації усіх персональних даних зацікавленої особи, які були передані до іншої Установи відповідно до положень угоди;
- (3) загальної інформації, в тому числі на веб-сайті Установи, щодо заходів із захисту даних, які забезпечуються під час їх передачі іншій Установі.

Кожна з Установ своєчасно і сумлінно оброблятиме запити власників персональних даних щодо їх виправлення, скасування, обмеження або запобігання їх обробці, а також реалізації права на індивідуальний

неавтоматизований розгляд звернення. Зацікавленій особі серед іншої інформації, про яку йдеться в пункті З «Прозорість» розділу III, має бути надана інформація про звичайну або електронну поштову адресу для відправки вищезазначених запитів. Установа може вжити відповідних заходів, таких як стягнення розумної плати для покриття адміністративних витрат на опрацювання запиту, або відмовити у його виконанні, у разі його необґрунтованості або надмірності.

Права зацікавлених осіб можуть бути обмежені, в необхідній і пропорційній для демократичного суспільства мірі, з метою захисту суспільних інтересів, визнаних сторонами в дусі взаємності та належного міжнародного співробітництва. Така мета включає в себе захист прав і свобод інших осіб, питання національної безпеки, оборони, запобігання, розслідування, виявлення і переслідування злочинів, а також виконання контрольної, інспекційної або регламентної функції, пов'язаної, серед іншого, з виконавчою і наглядовою діяльністю установ, що діють в межах державних повноважень, покладених на них. Вищезазначені обмеження, мають бути передбачені діючим законодавством та можуть застосовуватися лише до тих пір, поки зберігає силу причина, з якої вони виникли.

6. Комунікація та подальша передача персональних даних

6.1 Подальша передача персональних даних

Приймаюча установа може передавати персональні дані третій стороні лише з письмового дозволу Установи, яка передає, за умови, що третя сторона забезпечує такий же захист даних, передбачений у вищезазначених пунктах. У запиті на письмовий дозвіл установа, що отримує, повинна надати необхідну інформацію про тип даних, які вона має намір повідомити, про третю сторону, що отримує, а також про юридичні підстави, причини та цілі повідомлення.

Приймаюча сторона може, у виняткових випадках, передавати персональні дані третій стороні без попереднього дозволу Установи, яка передає, лише якщо це обумовлено хоча б однією з наступних причин:

- захист життєво важливих інтересів зацікавленої особи або іншої фізичної особи;
- перевірка, виконання або захист права в адміністративному або судовому порядку;
- проведення розслідування або кримінального провадження, яке тісно пов'язане з діями щодо яких передані персональні дані.

У вищезазначених випадках приймаюча Установа заздалегідь інформує Установу, що передає дані, про порядок подальшої комунікації, надає

запитувані дані, інформацію про орган, що запитує, та повідомляє про відповідні правові підстави.

Якщо попередня інформація суперечить зобов'язанню щодо конфіденційності, наприклад, у випадку розслідувань, що тривають, приймаюча Установа повинна якнайшвидше повідомити Установу, що передає, про те, що відбулась подальша комунікація. У вищезазначених випадках установа, яка передає інформацію, повинна буде взяти до відома відповідні повідомлення та надіслати їх своєму Наглядовому органу, зазначеному в пункті III.8., на відповідне звернення. Приймаюча Установа намагатиметься забезпечити, щоб подальша передача персональних даних, отриманих відповідно до цих пунктів, без попереднього погодження, здійснювалася шляхом застосування всіх винятків та обмежень.

6.2 Подальша передача персональних даних

Приймаюча установа може перейти до подальшої передачі персональних даних третій стороні лише з письмового дозволу Установи, що передає, за умови, що третя сторона забезпечує такий же захист даних, передбачений у вищезазначених пунктах. У запиті на письмовий дозвіл Установа, що отримує, повинна надати достатньо інформації про тип даних, які вона має намір повідомити, про третю сторону, що отримує, а також про правові підстави, причини та цілі подальшої передачі.

7. Тривалість збереження даних

Установи зберігатимуть персональні дані протягом часу, визначеного чинними законодавчими вимогами, які повинні передбачати термін, який не перевищує необхідного та співрозмірного принципам демократичного суспільства термінам, для цілей, за якими оброблялись дані.

8. Адміністративний та судовий захист

Якщо зацікавлена особа вважає, що Установа не забезпечила захист даних, передбачений цими пунктами, або що її персональні дані підлягали незаконній обробці, вона має право подати скаргу до незалежного контролюючого органу та позов до судового органу відповідно до правових вимог, що застосовуються в юрисдикції, де мало місце таке порушення¹. Зацікавлена особа також має право на компенсацію будь-якої понесеної шкоди.

¹ В Італії незалежний наглядовий орган відповідно до ст. 77 GDPR (ЕС) 2016/679, є Гарантом захисту персональних даних, діяльність яких регулюється статтями 140-біс та іншими Кодексу щодо захисту персональних даних (Законодавчий указ 196/2003 з наступними змінами). Крім того у контексті Італії, компетентний судовий орган

У разі заперечності або позовної вимоги, поданої зацікавленою особою до Установи, що передає, приймаючої Установи або обох установ щодо обробки персональних даних зацікавленої особи, установи передаватимуть одна одній інформацію про такі заперечності або претензії та намагатимуться своєчасно вирішити спір або позов у дружній манері.

Якщо зацікавлена особа висловлює заперечення, а Установа, що передає, вважає, що Приймаюча сторона не діяла відповідно до положень, передбачених цими пунктами, Установа, що передає, призупинить передачу персональних даних Приймаючій стороні доки не вважатиме, що остання вирішила проблему належним чином. Установа, що передає дані, інформуватиме зацікавлену особу та її наглядовий орган про розвиток подій.

IV. Нагляд

1. Зовнішній нагляд за правильним застосуванням цих пунктів забезпечується незалежними наглядовими органами, зазначеними у пункті III.8.
2. Кожна Установа проводитиме періодичні огляди своєї політики та процедур щодо реалізації цих пунктів та їх ефективності. На обґрунтований запит однієї Установи запитувана Установа перегляне свою політику та процедури обробки персональних даних, щоб встановити та підтвердити, що захист даних, передбачений цими пунктами, був ефективно впроваджений. Результати огляду будуть повідомлені Установі, яка подала запит на перегляд.
3. Якщо приймаюча Установа не може з будь-якої причини ефективно реалізувати захист даних, передбачений цими пунктами, вона негайно повідомить про це передаючу Установу, і в цьому випадку остання тимчасово припинить передачу персональних даних до приймаючої Установи поки та не підтвердить, що вона знову здатна діяти сумісно із вищезазначеними вимогами до захисту даних. У зв'язку з цим Установа, що приймає та така, що передає, будуть інформувати свої відповідні контролюючі органи.
4. Якщо передаюча Установа вважає, що приймаюча Установа не діяла у спосіб, сумісний із вимогами до захисту даних, викладеними в цих пунктах, передаюча Установа призупинить передачу осбистих даних приймаючій Установі доки не вважатиме, що остання вирішила дане

відповідно до ст. 79 GDPR є звичайною судовою владою, як того вимагає ст. 152 вищезазначеного Кодексу.

питання належним чином. У зв'язку з цим передаюча Установа буде інформувати свій контролюючий орган.

V. Перегляд пунктів

1. Сторони можуть проводити консультації з метою перегляду умов цих пунктів у разі настання суттєвих змін чинних правових вимог. Застосовується Дисципліна, що зазначена у п.2 статті 10 Угоди.
2. Усі персональні дані, що вже передані відповідно до дії цих пунктів, будуть і надалі оброблятися із застосуванням вимог до захисту даних, передбачених у них.